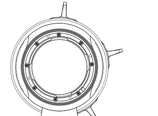
VILTROX 唯卓仕

PL-L



感谢您使用唯卓仕转接环！

* 在使用唯卓仕转接环安装到您的相机上前，请仔细阅读本说明书，以便使用了解和使用转接环时安全须知。

产品功能

唯卓仕 PL-L是一款能将PL卡口的镜头转接到E卡口相机上的转接环，不仅为唯卓仕EPIC系列变焦电影镜头和高精准模型，亦能兼容更多PL卡口电影头以及配卡口的设备。

产品介绍：
1. 实现近处保持合焦准确
2. 为独特的平角块把手
3. 可拆卸的三脚架座
4.内壁采用螺纹来实现对焦
5. 采用铝合金和不锈钢材质，结构坚固耐用
6.精密的卡口设计，确保转接环与相机、镜头的精准匹配
7. 采用旋转锁扣设计，有效避免因镜头撤回后产生的松动等问题

注意事项

1.在使用本设备之前，请确保相机与镜头兼容。
2.本转接环为物理机械结构转换，不影响支持镜头性能和成像质量。
3.当您使用的镜头比相机重时，在移动相机及进行拍摄时请务必握住镜头。
4.在视天拍摄，请尽量不要激活光圈环，而是保存在转接环的锁定状态。
5.如果长期不使用，请将卓设备与手提形一起密封保存。
6.请务必查看保管好本说明书，以便日后能随时查阅。

Thank you for choosing Viltrox mount adapter!

*Before setting the Viltrox mount adapter on your camera, please read this manual carefully for your proper or better use of the adapter.

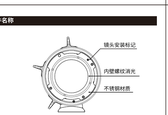
Product function

Viltrox PL-L is a mount adapter that can transfer the PL mount series lenses to the Viltrox EPIC cinematic lenses, which used to expand the range of equipment matching for the Viltrox EPIC cinematic lenses, but also compatible with more PL mount lenses to realize the matching between most lenses and E-mount equipment.

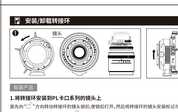
Product Features:
1. Maintain in focus accurately at infinity
2. Unique horn-shaped handle
3. Detachable tripod base
4. The inner housing adopts thread matting design
5. The body is constructed of aluminum alloy and stainless steel, being strong and durable
6. Precise bayonet design ensures the accurate fit between the adapter ring and the camera or lens
7. It is designed with positive lock to effectively avoid loose lens and other issues due to wearing

Attentions:
1.Make sure that the camera is compatible with the lens before using this adapter ring.
2.This adapter is a physical mechanical structure, which does not affect the performance and imaging quality of main lens.
3. When the lens is heavier than the camera, be sure to hold the lens when moving the camera and shooting.
4. when shooting in vlog, please try not to get this adapter ring wet.
5. If it is not used for a long time, please store the device with the desiccant under sealed state.
6. Please keep this manual properly so that you can refer to it at any time in the future.

部件名称



安装/卸载转接环



安装步骤

1.将转接环安装到PL卡口系列的镜头上

首先向"□"方向将转接环的锁头锁扣旋转到打开，然后将转接环的镜头安装标记与PL卡口转接环安装标记位置对齐，向"□"方向将转接环锁扣，使镜头锁扣与镜头锁对❷。

2.将转接环安装到卡口系列的相机上

将转接环上方相机安装标记与相机圆形对准相机上的相同标记，然后以顺时针方向将转接环直到听到"咔一声为止❷。

卸载步骤

1.将L卡口系列相机上的转接环卸下

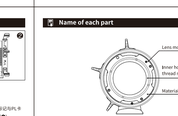
关闭相机电源，按住相机的镜头释放按钮，同时以逆时针方向将转接环，在转接环停止转动时将其取下。

2.将PL卡口系列镜头上的转接环卸下

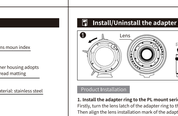
向"□"方向将转接环锁扣打开到最大锁位，在镜头锁位停止转动时将转接环取下。

注意：在操作过程中，如果很难打开，请健康操作，无其他安装到相机上时。

Name of each part



Install/Uninstall the adapter ring



1. Install the adapter ring to the PL mount series lenses

Firstly, turn the lens latch of the adapter ring to the direction of "□" to open the lock.1. Then align the lens inserted mark of the adapter ring with the lens mounting mark of the PL mount, and turn the lens latch to the direction of "□" to lock the lens ❷.

2. Install the adapter ring to the camera of L-mount

Align the camera installation mark (red circle) on the adapter ring with the same mark on the camera, then turn the adapter ring clockwise until you hear a "click" ❷.

Product Uninstallation

1. Remove the adapter ring from the L-mount series camera

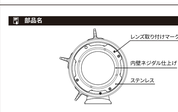
Turn off the camera power, press and hold the camera's lens release button, and turn the adapter ring counterclockwise at the same time until the adapter ring stops turning, then remove the adapter ring.

2. Remove the adapter ring on the PL mount series lens

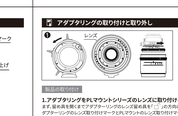
Turn the lens latch on the adapter ring to the direction of "□" and remove the adapter ring when the lens latch stops rotating.

Note: If the lens is too heavy during operation, please hold the lens tightly, especially when attaching it to the camera.

部品名



アダプターリングの取り付けと取り外し



1.アダプターリングをPLマウントシリーズのレンズに取り付ける

まず、望ましくは、レンズのレンズラッチの方向に回転させます。"□"の方向に回します。それから、アダプターリングのレンズ取り付けマークとPLマウントのレンズ取り付けマークの位置を合わせて、レンズ錠前爪がレンズ穴にロックするまでレンズ錠前爪を"□"の方向に回します❷。

2.アダプターリングをLマウントシリーズのカメラに取り付ける

アダプターリングのカメラ取り付けマークと赤い丸をカメラのカメラマークに合わせて、「カッ」というまで時計回りにカメラでアダプターリングを時計回りに回転します。❷。

製品の取り付け

1.Lマウントシリーズのカメラのアダプターリングを取り付ます

カメラの電源を切り、カメラのレンズリリースボタンを押し、カメラ、アダプターリングを反時計回りに回して、アダプターリングの回転が止まったら取り外します。

2.PL マウントシリーズレンズのアダプターリングを取り外す

アダプターリングのレンズ錠前爪を"□"の方向に回転させ、レンズ錠前爪の回転が止まったらアダプターリングを取り外します。

注意：操作中にレンズが重すぎる場合、特にカメラに取り付ける場合はレンズをしっかり確かめてください。

三脚を取り付ける

1.付属の三脚をアダプターリングに取り付けて、三脚とアダプターリングが正しい方向を向いていることを確認した後に、カメラのねじを時計回りに回して、三脚とアダプターリングをしっかりと取り付けられるようにアダプターリングをしっかりと締めてください。

注意事項：
三脚を使用して撮影する場合、カメラの三脚取り付け溝を使用しなく、本設備には三脚の三脚を使用してください。

製品仕様

互換レンズ	PL マウントシリーズのレンズ
カメラ	ライカL/パナソニック、シグマ LCカメラ
フォーカスモード	手動フォーカス
マテリアル	ステンレスとアルミ合金
寸法	106mmx 47.7mmx 95.2mm
重量	≈297.5g
フロントキャップ	カメラカバー
バックキャップ	PL マウントカバー

Warranty Card

Viltrox international warranty card is an important file. In case of requiring any warranty services during the warranty period, user needs to show the warranty card and original of invoice, both of which are stamped by the Company's authorized dealer. For any information changed or lost, please contact designated maintenance outlets and other information, please visit our website at www.viltrox.com. Please keep the warranty card properly, which will not be reissued once lost.

Product name	Dealer's name/seal
Model	
Warranty period	
Date of purchase	
Contact	

Shenzhen Jueying Technology Co., Ltd.
TEL: +86-755-2877 9624
MAIL: info@viltrox.com
ADD: Room 1201, Block B, China Hi-Tech Software Park Technology Building, Minzhi Street, Longhua, Shenzhen, Guangdong, China
Production Address: Floor 3, Building 1, Sinsuss Science Park, No. 52-2, Juyuan Road, Qiucheng Town, Huiyang District, Huizhou City, Guangdong Province

Executive Standard: Q/JYK.J001-2019
FAX: 0755-2877 4730
URL: www.viltrox.com

保証書

Viltrox国際保証書はカードは重要な文書です。製品の保証サービスを享受するために、保証登録期間中に本保証カードとインボイスの正本を提出する必要があります。当社の正規ディーラーの照印が必要です。再発行の指定修理箇所およびその他の変更に関する情報については、当社のウェブサイトをアクセスしてください！www.viltrox.com。この保証書を大切に保管してください。紛失した場合、再発行しません。

製品名	ディーラー名/捺印
モデル	
保証期間	
購入時期	
連絡先	

深センジェイイングウンロン・テクノロジー株式会社 製作標準 Q/JYK.001-2019
住所：中国広東省恵州市恵陽区秋長鎮九龍路52-2号ソフトパーク科学技術ビル1階3階
TEL：+86-755-2877 9624　ファックス：0755-2877 4730
電子メール：info@viltrox.com　ウェブサイト：www.viltrox.com
製造住所：広東省恵州市恵陽区秋長鎮九龍路52-2号ソフトパーク科学技術ビル1階3階

Specifications

Compatible lens	PL mount series lenses
Compatible cameras	Leica, Panasonic, Sigma L-mount cameras
Focus mode	Manual focus
Material	Stainless steel and aluminum alloy
Dimension	106mm×47.7mm×95.2mm
Weight	≈297.5g
Front cap	Camera cap
Rear cap	PL mount cap

제품 기능

탈프록스(Viltrox)PL-L은PL칼렉처 시리즈인 렌즈를L칼렉처인 카메라에 전환 탑속하는 전환링이며 탈프록스EPIC시리즈 와이드 앵커 렌즈 확장 본체와 전칭될 뿐만아니라 다목 칼콘PL칼렉처 렌즈 호환 가능하며,칼렉처 설비에 더욱좋습니다.

제품소개:
1. 화면을 선명히 유지하면서 초점을 유지
2. 독특한 소뿔식 손잡이
3. 탈부착 가능한 삼각대 시트
4. 내벽은 시스템 무광 디자인
5. 알루미늄 합금과 스테인리스 스틸 재질로 튼튼하고 내구성이 뛰어난 구조
6. 정확한 베이어넷 디자인은 어댑터링과 카메라 또는 렌즈 사이의 완벽한 일치를 보장합니다.
7. 최신 칼금장치 디자인으로 착용 마모 등 나타나는 흘림 등 문제를 효과적 방지

주의 사항

1. 본 장치를 사용하기 전에 카메라와 렌즈의 호환성을 확인하십시오.
2. 본 어댑터는 물리 기계식 구조 어댑터이며 본 렌즈의 성능 및 이미징 품질에 영향 주지않습니다.
3. 시동하는 렌즈가 카메라 보다 무거울 경우, 카메라를 이동하거나 촬영할때 반드시 렌즈를 잡아주십시오.
4. 본 장치는 촬영할 경우 가능이 있습니다. 비닐을 활용하는 경우, 필수 복 설비가 젖지 않도록 하십시오.
5. 장기간 사용하지 않을 경우, 본 장치를 건조제와 함께 밀봉 보관하십시오.
6. 본 설명서를 나중에 이용하기 위해 항상 보관하십시오.

Vielen Dank, dass Sie sich für den Viltrox-Adapterring entschieden haben!

* Bevor Sie den Viltrox-Adapterring an Ihre Kamera installieren, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie alle Funktionen des Adapterrings verstehen und verwenden können.

Produktmerkmale

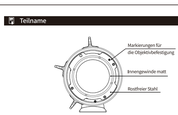
Viltrox PL-L ist ein Adapterring, mit dem PL-Mount-Objektive an L-Mount-Kameras adaptiert werden können. Damit werden nicht nur die VILTROX EPIC Kinofamilie um großformatigen Cine-Objektiven erweitert, sondern es können auch weitere PL-Mount-Objektive an L-Mount-Geräte adaptiert werden.

Produkt-Beschreibung:
1. den Fokus auf unendlich halten
2. einzigartiger Bullhorn-Blockgriff
3. abnehmbare Stativbasis
4. matte Innenseite mit Gewinde
5. robuste Konstruktion aus Aluminium und Edelstahl für eine lange Lebensdauer
6. präzises Bajonettdesign für einen exakten Sitz des Adapterrings auf der Kamera oder Objektiv
7. kleinere Verschluss, der Probleme wie das Lösen der Linse durch Abnutzung wirksam verhindert

Vorsichtsmaßnahmen

1. Stellen Sie sicher, dass die Kamera mit dem Objektiv kompatibel ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Der Adapterring ist ein physikalischer und mechanischer Adapter, der die Leistung oder Bildqualität des Objektivs nicht beeinträchtigt.
3. Das Anbringen dieses Geräts am Objektiv hat keinen Einfluss auf die Leistung des Objektivs.
4. Wenn Sie ein Ringen fotografieren, achten Sie bitte darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
5. Wenn Sie die Kamera über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, verwahren Sie sie bitte mit einem Trockenmittel.
6. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Teilname



Montage/Demontage des Adapterrings

1.Bringen Sie den Adapterring an ein Objektiv der PL-Mount-Serie an.
Richten Sie die Objektivbefestigungsmarkierung am Adapterring mit der Objektivmarkierung der PL-Mount-Serie aus und drehen Sie den Objektivverriegelungsring in die Richtung "□" um den Objektivverriegelungsring am Objektiv zu verriegeln ❷.

2.Bringen Sie den Adapterring an einer Kamera der L-Mount-Serie an.
Richten Sie die Kameramontagemarkierung (roter Kreis) am Adapterring auf die gleiche Markierung an der Kamera aus und drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick" hören ❷.

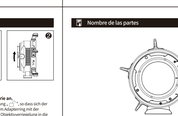
Demontage des Produkts

1.Entfernen Sie den Adapterring von der Kamera der L-Mount-Serie.
Schalten Sie die Kamera aus, drücken und halten Sie die Objektiventriegelungstaste, während Sie den Adapterring gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie ihn, wenn er sich nicht mehr dreht.

2.Entfernen Sie den Adapterring vom Objektiv der PL-Mount-Serie.
Drehen Sie den Verriegelungsring am Adapterring in Richtung „□" und nehmen Sie den Ring ab, wenn sich der Objektivverriegelung nicht mehr dreht.

Hinweis: Halten Sie das Objektiv bei der Handhabung fest, wenn es zu schwer ist, insbesondere wenn es auf der Kamera montiert ist.

Nombre de las partes



Montaje/Desmontaje del anillo adaptador

1. Montaje del anillo adaptador en la lente de la serie de montura PL
Primero gire el bloqueo de la lente del anillo adaptador hacia "□" para abrirlo.1. Luego, alinee la marca de montaje de la lente en el anillo adaptador con la posición de la marca de montaje de la cámara de la montura PL, y luego gire el bloqueo de la lente hacia "□" para que la hebilla de la lente esté bien bloqueada con la lente ❷.

2. Montaje del anillo adaptador en la cámara de serie de montura L
Alinee la marca de montaje de la cámara (círculo rojo) en el anillo adaptador con la misma marca en la cámara, luego gire el anillo adaptador en el sentido horario hasta escuchar un "clic" ❷.

Desmontaje del producto

1. Desmontaje del anillo adaptador en la cámara de serie de montura L
Apague la cámara, presione y mantenga presionado el botón de liberación del objetivo al mismo tiempo, gire el anillo adaptador en sentido antihorario y retírelo cuando ese deje de girar.

2. Desmontaje del anillo adaptador en la serie de montura PL
Gire la hebilla de la lente del anillo adaptador hacia "□" hasta que deje de girar, y quite retirar el anillo adaptador.

Atención: durante la operación, si la lente es demasiado pesada, sostenga bien la lente, sobre todo, en el momento de instalarla en la cámara.

Montaje/Desmontaje del anillo adaptador

1. Montaje del anillo adaptador en la serie de montura PL
Primero gire el bloqueo de la lente del anillo adaptador hacia "□" para abrirlo.1. Luego, alinee la marca de montaje de la lente en el anillo adaptador con la posición de la marca de montaje de la cámara de la montura PL, y luego gire el bloqueo de la lente hacia "□" para que la hebilla de la lente esté bien bloqueada con la lente ❷.

2. Montaje del anillo adaptador en la cámara de serie de montura L
Alinee la marca de montaje de la cámara (círculo rojo) en el anillo adaptador con la misma marca en la cámara, luego gire el anillo adaptador en el sentido horario hasta escuchar un "clic" ❷.

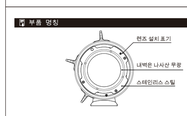
Desmontaje del producto

1. Desmontaje del anillo adaptador en la cámara de serie de montura L
Apague la cámara, presione y mantenga presionado el botón de liberación del objetivo al mismo tiempo, gire el anillo adaptador en sentido antihorario y retírelo cuando ese deje de girar.

2. Desmontaje del anillo adaptador en la serie de montura PL
Gire la hebilla de la lente del anillo adaptador hacia "□" hasta que deje de girar, y quite retirar el anillo adaptador.

Atención: durante la operación, si la lente es demasiado pesada, sostenga bien la lente, sobre todo, en el momento de instalarla en la cámara.

부품 명칭



전환링 실치/제거

1.전환링을 PL 칼렉처 시리즈인 렌즈에 실치

우선전환링의 렌즈 잠금장치를 "□" 방향으로 돌려 잠금장치를 열고 그 후 전환링의 렌즈 표시와 PL 칼렉처 렌즈 전환링 렌즈 표시 위치를 맞추고 "□" 방향으로 돌려 렌즈 잠금장치가 고정되도록 합니다 ❷.

2.전환링을 L칼렉처 시리즈인 카메라에 실치

전환링의 카메라 실치 표기(적색 원)를 카메라의 동일한 표기와 대응시킨 후 "카" 소리가 날때까지 전환링을 시계방향으로 돌립니다 ❷.

제품 제원

호환 렌즈	PL칼칼칙 시리즈 렌즈
호환 카메라	라이카, 파나소닉, 시그마 L칼칼칙 카메라
초점 맞추	수동 초점
재료	스테인리스 스틸 및 알루미늄 재질
외관 사이즈	106mmx47.7mmx95.2mm
중량	≈297.5g
앞 부장	카메라 커버
뒷부장	PL칼칼칙 커버

제품 보증서

VILTROX 국제 보증서는 중요한 서류로 제품의 보증 서비스를 이용하려면 보증 유효 기간 동안 이 보증서와 영수증 원본을 제시하여 서비스하여 주십시오. 이 보증서에는 본 회사의 공인 대리점의 도장이 있어야 합니다. Viltrox 지정 수리점 목록, 및 기타 문의 사항은 본사 홈페이지 www.viltrox.com에서 확인하실 수 있습니다. 이 보증서를 잘 보관해 주시기 바랍니다. 분실 시 재발급되지 않습니다.

제품 명칭	대리점 명칭/도장
모델	
보증 기간	
구매 시기	
연락처	

Shenzhen Jueying Technology Co., Ltd.
전화: +86-755-2877 9624
이메일: info@viltrox.com
주소: 선전시 룽후구 민지가로 민도 빌딩 B동 1층 1층 3층 중국 광동성 후이양구 추오청 공업단지 52-2호 소재로 비료공장 1층3층

Anbringen des Stativs

1. Bringen Sie die mitgelieferte Stativbasis am Adapterring an. Stellen Sie sicher, dass sowohl die Stativbasis als auch der Adapterring in die richtige Richtung zeigen, und ziehen Sie den Knopf an der Basis fest.
2. Ziehen Sie die Stativbasis auf dem Stativ festziehen, halten Sie den Adapterring fest, um das Stativ nicht zu belasten.

Achtung:
Wenn Sie auf einem Stativ fotografieren, verwenden Sie nicht den Stativanschluss der Kamera, sondern immer den mitgelieferten Stativfuß.

Produktspezifikation

Kompatible Linsen	Objektive der PL-Mount-Serie
Kompatible Kameras	Leica, Panasonic, Sigma Kameras mit L-Anschluss
Fokusmodus	Manueller Fokus
Material	Rostfreier Stahl und Aluminium
Erscheinungsgröße	106mm×47.7mm×95.2mm
Gewicht	≈297.5g
Vordere Abdeckung	Abdeckung der Kamera
Hintere Abdeckung	PL-Mount-Abdeckung

Produktgarantiekarte

Die Viltrox Internationale Garantiekarte ist ein wichtiges Dokument und sollte bei der Garantieanspruchnahme zusammen mit der Originalrechnung, die von einem autorisierten Viltrox-Händler abgestempelt werden muss, vorgelegt werden, um die Garantieleistungen für Ihr Produkt in Anspruch nehmen zu können. Für weitere Informationen zu geänderten oder verlorenen Informationen finden Sie auf der Website des Unternehmens, www.viltrox.com. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, da im Falle eines Verlusts kein Ersatz ausgestellt wird.

Produktname	Händlername/Stempel
Modell	
Gewährleistungsfrist	
Zeitpunkt des Kaufs	
Kontaktangaben	

Shenzhen Jueying Technology Co., Ltd.
TEL: +86-755-2877 9624
E-Mail: info@viltrox.com
Sie besucht Nr. 1207, Pre-12, Office 01, Tore 2Tuntas, Cele Minzhi, Distrito de Longhua, Shenzhen, Provinz Guangdong
Produktionsadresse: 3F, Gebäude 1, Sinsen Technology Park, Nr. 52-2, Changyuan Straße, Qiucheng Dorf, Huiyang Bezirk, Huizhou Stadt, Provinz Guangdong

Ausführungsstandard: Q/JYK.001-2019
Datum der Ausgabe: 01.01.2019
Gültig ab: 01.01.2019
Website: www.viltrox.com

Instalación del trípode

1.Instale la base del trípode proporcionada en el anillo adaptador. Apriete la perilla de la base una vez que la base del trípode y el anillo adaptador estén en la dirección correcta.
2. Sujete bien el anillo adaptador para instalar firmemente el trípode al instalar la base del trípode en este.

Atención:
No use la ranura de instalación del trípode de la cámara al fotografiar usando un trípode. Asegúrese de usar la base del trípode suministrada con este dispositivo.

Especificaciones del producto

Lente compatible	Lente de serie de montura PL
Cámara compatible	Montura L para cámaras Leica, Panasonic, Sigma
Modo de enfoque	Enfoque manual
Materiales	Acero inoxidable y aleación de aluminio
Dimensión	106mm×47.7mm×95.2mm
Peso	≈297.5g
Tapa frontal	Tapa de la cámara
Tapa trasera	Tapa de montura PL

Tarjeta de garantía del producto

La tarjeta de garantía internacional de Viltrox es un documento importante. Debe presentar la tarjeta de garantía y la factura original con el sello de nuestro distribuidor autorizado durante el período de registro de la garantía para disfrutar del servicio de garantías. Puede visitar el sitio web de nuestra empresa para consultar la información sobre los puntos de mantenimiento designados y otros cambios. Guarde bien esta tarjeta de garantía, en caso de pérdida, no se puede reexpedir una nueva.

Nombre del producto	Nombre/Sello del distribuidor
Modelo	
Periodo de garantía	
Fecha de compra	
Contacto	

Shenzhen Jueying Technology Co.,Limitada
Teléfono: +86-755-2877 9624
Correo electrónico: info@viltrox.com
Dirección: Sala 1207, Piso 12, edificio B, edificio 2Tuntas, Calle Minzhi, distrito de Longhua, Shenzhen
Dirección de producción: 3er piso, Edificio 1, Parque Vientífico y Tecnológico de Sinsuss, No. 52-2, Calle Juyuan, Pueblo de Qiucheng, Distrito de Huiyang, Ciudad de Huizhou, provincia de Guangdong

Estándar aplicado: Q/JYK.001-2019
Fecha de emisión: 01.01.2019
Válido desde: 01.01.2019
Sitio Web: www.viltrox.com